

Aprendiendo la lengua: Español, una lengua para hacer amigos

Por: Biviana Marín McAfee

Creadora de contenidos para Español, la lengua amiga

¿Para qué aprendes español?

Mien Tranxuan empezó a aprender español porque quería hacer chistes con sus amigos del equipo de fútbol de su compañía. Megan Acosta, en cambio, logró reconectarse con su padre y con sus raíces al estudiar la historia de su país mientras aprendía una lengua que apenas entendía. A Alex Brombal, por su parte, le encantó el idioma cuando vio que era el vehículo perfecto para comprender mejor a sus amigos de la universidad y a sus compañeros de habitación.

Para ellos, y quizás también para ti, aprender español no es solamente un objetivo académico. ¿Te gustaría viajar a un lugar donde se habla español y poder conversar con sus habitantes? ¿Te atrae la cultura alegre y calurosa de América Latina? ¿Estudiaste un poco de español cuando eras pequeño y estás listo para hablarlo con fluidez? Cualquiera que sea tu razón, el aprendizaje de una segunda o tercera lengua es una aventura que se logra más fácilmente si estás acompañado.

Nuestros orígenes

“Español, la lengua amiga” nació en un café en Toledo, España. Se gestó al mismo tiempo que germinaba la amistad entre Harry, un estudiante adulto de los Países Bajos, y Martha, una profesora colombiana de español como lengua extranjera. El interés común por la lengua los llevó a concluir que el español hizo florecer la amistad. De ahí que el español haya sido su “lengua amiga”.

Con esa misma filosofía, dos años después de aquel encuentro en Toledo, Martha y yo, su hija Biviana, unimos fuerzas para crear una empresa de enseñanza de español donde la lengua es un vehículo para comunicarse y para hacer nuevos amigos, y no solo un producto comercial o una meta más que cumplir.

Para graduarnos de la Universidad de Salamanca con una maestría en lengua y cultura españolas, cada una escribió un trabajo de máster relacionado con el aprendizaje de lenguas. Uno trataba sobre los beneficios de las tutorías privadas, y el otro fue una colección de textos informativos sobre la cultura y las costumbres de los países hispanohablantes de América. Desde entonces, usamos los escritos para enseñarles a nuestros estudiantes a comunicarse en español a la vez que aprenden sobre la historia y las tradiciones de sus hablantes.

Algún tiempo después nació nuestro sitio web, que guarda la colección de textos, así como una variedad de herramientas para los estudiantes y también para los profesores de español.

Inicialmente, los textos se limitaban a explorar los comportamientos culturales de los hablantes, tales como el uso de sobrenombres y la celebración de los días de fiesta. Sin embargo, muy pronto expandimos el contenido hasta incluir entradas sobre la historia del español, las experiencias de los hispanohablantes en Estados Unidos, las curiosidades de la lengua y las

manifestaciones religiosas. Adicionalmente, incluimos entradas sobre la cultura en su término más restringido: la música, la literatura y las artes plásticas en España y América Latina.

En dos años hemos publicado unas 40 entradas. Todas tienen tres niveles de complejidad, con el fin de que cada estudiante encuentre su nivel. Incluyen listas de vocabularios y también una versión en audio para practicar la comprensión auditiva. Adicionalmente, en varias entradas exploramos estilos de escritura diferentes al texto informativo. En nuestras entradas encontrarás cartas, relatos personales, correos electrónicos y diálogos, que te mostrarán aspectos diferentes de la lengua.

Un sistema orgánico para comunicarse en español

En lugar de seguir un libro de texto específico, nosotras le presentamos a los estudiantes lecturas originales que sean de su interés. A la vez que leemos con ellos en voz alta, observamos juntos las diferencias y las similitudes entre su lengua materna y el español. Al mismo tiempo, usamos el texto para identificar y comprender características específicas de la lengua, como el uso de los artículos, la posición de los adjetivos en la oración y las terminaciones verbales.

El sistema que seguimos se fundamenta en el Plan Curricular del Instituto Cervantes, un documento que reúne los conocimientos esenciales del español. Sin embargo, nuestro objetivo específico es conseguir que el lenguaje sea un vehículo para la comunicación y no un cúmulo de conocimientos académicos. Para ello nos concentramos en leer y en conversar sobre lo leído, incrementando poco a poco el léxico del estudiante y su capacidad para comunicarse efectivamente.

Por eso, precisamente, ofrecemos tutorías personalizadas. Para que el estudiante tenga la oportunidad y también la necesidad de hablar. Para que desarrolle la confianza y use sus conocimientos en conversaciones sobre temas de su interés.

Español, la lengua amiga, es una propuesta de enseñanza diferente. Queremos que uses la lengua para acercarte a otras culturas, para descubrir el mundo desde otra perspectiva y, por qué no, para hacer amigos nuevos alrededor del mundo.

Te invitamos a leer las entradas, a usar nuestra caja de herramientas y a que nos busques cuando estés listo para que el español sea también tu lengua amiga. <https://www.lenguaamiga.com/>